



Mitochondrial Eve

Journal of Humanities Post Graduate Studies Imo

State University, Owerri, Nigeria.

Vol. 1 No. 3 September, 2024

<https://mejhpqs.online>

Roles De La Traduction Comme Outil Communicative Interculturelle Et Linguistique Dans Le Monde À Travers Fratelli Tutti De Pape François

Jinehu Ogochukwu Laurretta

Résumé

La traduction joue un rôle fondamental dans la communication interculturelle et linguistique,

L'encyclique "Fratelli Tutti" du pape François propose une réflexion profonde sur la fraternité et l'amitié sociale, tout en soulignant l'importance de la communication interculturelle et linguistique dans un monde de plus en plus globalisé. La traduction, en tant qu'outil essentiel, joue un rôle crucial dans cette dynamique, permettant d'effacer les barrières linguistiques et de faciliter le dialogue entre différentes cultures. À travers une analyse des messages véhiculés dans "Fratelli Tutti", cet abstract explore comment la traduction contribue à la compréhension mutuelle et au respect entre les peuples, favorisant ainsi un contexte de paix et de solidarité. En décryptant les idées du pape, il apparaît que la traduction ne se limite pas à un simple transfert de mots d'une langue à une autre, mais implique également une interprétation culturelle qui permet de respecter les nuances et les contextes des différentes traditions. Cette approche engage l'idée que chaque traduction est une forme d'interprétation qui peut enrichir le dialogue interculturel. Par conséquent, l'encyclique devient un exemple vivant de l'importance de la traduction dans le rapprochement des cultures et la promotion d'une humanité unie. En somme, "Fratelli Tutti" illustre comment la traduction demeure un outil indispensable pour bâtir des ponts entre les communautés, favoriser l'empathie et promouvoir une véritable compréhension mutuelle à l'échelle mondiale. Cet article explore les rôles de la à travers cinq mots-clés, tout en intégrant des références pertinentes et des citations inspirantes.

Mots-clés: La Communication, La Fraternité, La Diversité, Le Dialogue, L'éducation

Introduction

L'encyclique "Fratelli Tutti", publiée par le pape François en 2020, se présente comme un appel vibrant à la fraternité humaine et à la solidarité mondiale. Dans un monde de plus en plus globalisé, caractérisé par des tensions sociales, politiques et culturelles,

a Publication of the Faculty of Humanities, Imo State University, Owerri, Nigeria. 228

le message du pape trouve une résonance particulière, et souligne la nécessité de bâtir des ponts entre les différentes cultures et communautés. Au cœur de ce dialogue interculturel, la traduction émerge comme un outil fondamental, non seulement pour le transfert linguistique, mais également

pour la compréhension mutuelle et l'empathie entre les peuples.

La traduction, en tant que médiation entre langues et cultures, joue un rôle crucial dans la diffusion des idées et des valeurs exprimées par "Fratelli Tutti". Elle permet d'accéder à des réalités diverses tout en préservant la richesse des contextes culturels et historiques. Dans cette perspective, la traduction ne doit pas être perçue simplement comme un acte technique de transposition de mots, mais comme un processus complexe qui nécessite une profonde sensibilité aux nuances culturelles, aux croyances et aux valeurs propre à chaque communauté linguistique.

En tant qu'instrument de communication interculturelle, la traduction contribue à déconstruire les stéréotypes et à favoriser un climat de respect et de compréhension. Le pape François, à travers ses écrits, insiste sur l'importance du dialogue, de l'écoute et du partage d'expériences, des éléments qui trouvent leur écho dans la pratique de la traduction. Ainsi, analyser les rôles de la traduction à travers "Fratelli Tutti" permet de mettre en lumière non seulement son importance dans le transfert de savoirs et de valeurs, mais aussi son potentiel pour promouvoir une humanité unie, capable de faire face aux défis communs.

Cette introduction s'attachera à explorer comment "Fratelli Tutti" souligne l'importance de la traduction comme outil de communication interculturelle et linguistique, en mettant en exergue ses rôles essentiels et ses implications dans la construction d'un dialogue global harmonieux. Par une approche systématique, nous examinerons les enjeux que soulève la traduction dans la transmission des idées et des valeurs universelles, et la manière dont elle contribue à l'édification d'une communauté humaine soudée et solidaire.

La Communication

La communication est au cœur de tout échange culturel. La traduction facilite le dialogue entre des personnes parlant différentes langues, permettant ainsi la transmission d'idées, de croyances et d'émotions.

Dans un monde marqué par une interconnexion croissante, **la communication** interculturelle est devenue une nécessité incontournable. L'encyclique "Fratelli Tutti", publiée par le pape François en octobre 2020, aborde les thèmes de la fraternité et de l'amitié sociale dans un contexte global, soulignant ainsi le rôle crucial que joue la traduction dans cette dynamique. La traduction n'est pas seulement un moyen de rendre des idées accessibles d'une langue à une autre ; elle

est un pont qui relie des cultures et des perspectives différentes, favorisant un dialogue riche et inclusif.

La Traduction comme Outil de Communication

La traduction est intrinsèquement liée à la communication interculturelle, car elle permet de véhiculer des messages entre des individus de différentes origines linguistiques. Dans "Fratelli Tutti", le pape François déclare : « Nous ne sommes pas des étrangers, mais des citoyens du monde. » Cette citation met en évidence l'importance d'un dialogue ouvert et inclusif qui transcende les barrières linguistiques. En ce sens, la traduction devient un outil indispensable pour partager des valeurs humaines fondamentales telles que la solidarité et l'amour du prochain.

La qualité de la communication dépend énormément de la précision et de la sensibilité de la traduction. Comme l'affirme J. A. H. S. Torres de la Hidalga dans son ouvrage "La Traduction et ses enjeux culturels" : « La traduction est une passerelle vers l'autre, un moyen de réduire les malentendus qui surgissent souvent dans les échanges interculturels. » Cette idée résonne particulièrement à travers l'encyclique, où le pape François appelle à une compréhension mutuelle et à un respect des diversités culturelles.

Vers une Communication Plus Inclusive

a Publication of the Faculty of Humanities, Imo State University, Owerri, Nigeria. 230

Le pape souligne également que la communication ne doit pas se limiter à la simple transmission d'informations. Au contraire, elle doit favoriser **l'empathie**, permettant à chacun de saisir les réalités de l'autre. Comme il le mentionne dans "Fratelli Tutti", « nous devons apprendre à nous écouter les uns les autres, à nous comprendre, à nous soutenir ». C'est ici que la traduction joue un rôle clé en rendant visible la richesse des expériences humaines, facilitant ainsi des échanges authentiques et significatifs.

Le processus de traduction implique des choix qui peuvent influencer les perceptions et la compréhension interculturelle. En adoptant une approche respectueuse et nuancée, les traducteurs deviennent des acteurs de la communication interculturelle. À ce sujet, l'écrivain et traducteur André Lefebvre souligne: « La traduction est un acte de communication qui tisse des liens entre les cultures, permettant non seulement de raconter l'histoire de l'autre, mais aussi d'enrichir la sienne

En somme, la traduction s'affirme comme un outil essentiel de communication interculturelle à travers l'encyclique "Fratelli Tutti" du pape François. À travers ses propos, le pape nous rappelle l'importance d'un dialogue respectueux et inclusif, et comment la traduction en est le

vecteur principal. Dans un monde où la compréhension mutuelle est plus que jamais nécessaire, investir dans la traduction et promouvoir ses pratiques sont des étapes cruciales pour construire un avenir solidaire, où chaque voix peut être entendue et valorisée.

La Fraternité

La notion de **fraternité** prend une importance capitale. L'encyclique "Fratelli Tutti", propose une réflexion profonde sur le concept de fraternité universelle. Dans ce contexte, la traduction émerge comme un outil essentiel pour véhiculer et promouvoir ces idées à travers les différentes cultures et langues, permettant ainsi d'établir une véritable communauté humaine.

La Fraternité comme Principe Unificateur

La fraternité est souvent perçue comme un lien qui relie les êtres humains au-delà des différences culturelles, raciales et linguistiques. Dans "Fratelli Tutti", le pape François déclare: « Tous sont frères. » Cette affirmation soulève la nécessité d'une communication qui favorise la compréhension mutuelle et l'inclusion. La traduction joue un rôle clé dans ce processus, car elle permet de rendre disponibles des idées et des valeurs

universelles à un public varié, en respectant les spécificités de chaque culture.

La traduction, en tant qu'acte de médiation, soulève des enjeux significatifs concernant la fidélité du message et son interprétation. Comme l'indique l'historien et théoricien de la traduction Henri Meschonnic : « Traduire, ce n'est pas seulement transposer des mots, c'est rendre l'esprit d'un texte, son souffle, sa chaleur humaine. » Dans le cadre de "Fratelli Tutti", cela signifie que la traduction doit refléter la chaleur de l'appel du pape à la fraternité, tout en prenant en compte les contextes culturels spécifiques.

Fraternité et Dialogue Interculturel

La fraternité, au sein de l'encyclique, est intimement liée à la nécessité d'un ****dialogue interculturel****. Ce dialogue nécessite une compréhension des réalités de l'autre, ce qui est facilité par la traduction. Le pape François souligne que pour construire une véritable communauté mondiale, il est essentiel d'établir des échanges basés sur le respect mutuel et l'écoute active.

En effet, la traduction ouvre la voie à la reconnaissance des voix marginalisées et des expériences diverses. En cela, elle joue un rôle central dans la manière dont nous construisons notre compréhension de la fraternité. Dans ce sens, l'écrivain Amin Maalouf déclare : « La véritable découverte d'un autre, c'est la découverte d'un

semblable. » Cela illustre parfaitement comment la traduction peut servir de passerelle pour dépasser les préjugés et favoriser l'unité dans la diversité.

La Transmission des Valeurs Fraternelles

Dans un monde où les conflits et les divisions sont fréquents, les valeurs de la fraternité telles que l'amour, la solidarité et le respect mutuel sont plus cruciales que jamais. "Fratelli Tutti" exhorte les individus à agir avec générosité et compassion, et cette démarche doit être accessible à tous, indépendamment de la langue parlée. La traduction, en ce sens, devient un outil de diffusion de ces valeurs humaines.

Le philosophe Paul Ricoeur évoque l'importance de raconter des histoires pour établir des liens humains. Il souligne : « La narration des expériences 53, intelligible à tous, renforce la fraternité. » Par la traduction, les récits des individus de différentes cultures peuvent être partagés, contribuant ainsi à une compréhension collective fondée sur l'expérience humaine essentielle.

Pour conclure, l'exploration des rôles de la traduction à travers l'encyclique "Fratelli Tutti" nous révèle son importance dans la promotion de la fraternité sur le plan global. La traduction permet non seulement de transmettre des messages de solidarité et d'unité, mais elle constitue également un

a Publication of the Faculty of Humanities, Imo State University, Owerri, Nigeria. 232

catalyseur pour le dialogue interculturel et la compréhension mutuelle. Alors que le monde fait face à de nombreux défis, le message du pape reste clair : nous sommes invités à bâtir une communauté unie, où chaque voix, chaque culture, et chaque histoire ont leur place. En favorisant la fraternité à travers la traduction, nous posons les fondations d'un avenir pacifique et harmonieux.

La Diversité

Dans un monde où les interactions entre différentes cultures sont de plus en plus fréquentes, la notion de **diversité** joue un rôle central dans les discours contemporains sur la solidarité et la coexistence pacifique. L'encyclique "Fratelli Tutti" du pape François, aborde ces thèmes avec une profondeur significative, soulignant l'importance de créer des liens entre les peuples et de reconnaître la richesse que représente la diversité. Dans ce contexte, la traduction émerge comme un outil essentiel pour favoriser la communication interculturelle et linguistique, permettant de célébrer cette diversité de manière tangible.

La Diversité Culturelle comme Source de Richesse

La diversité culturelle est souvent perçue comme une richesse qui enrichit nos sociétés. Dans "Fratelli Tutti", le pape François affirme que les différences entre

les cultures doivent être accueillies: « Chaque culture a quelque chose à apporter pour le bien commun. » Cette idée met en lumière la valeur que la multiplicité des perspectives apporte à l'humanité. La traduction permet de partager ces différentes cultures, en rendant accessibles des récits, des valeurs et des traditions qui, autrement, pourraient rester confinés à leurs contextes linguistiques spécifiques.

La linguistique et la traduction sont, par nature, des processus qui révèlent et respectent ces diversités. Le linguiste et traducteur Umberto Eco déclare : « La culture est comme un nuage de mots. Les mots nous viennent d'ailleurs, et ils apportent avec eux des histoires, des sens et des significations. » En traduisant des idées et des histoires d'une langue à une autre, la traduction permet de créer un réseau de compréhension multiculturelle.

Traduction et Promotion de la Diversité

La traduction n'est pas simplement un acte de transposition linguistique; elle implique une sensibilité aux contextes culturels et historiques. Cette sensibilité est essentielle lorsqu'il s'agit de transmettre des valeurs qui peuvent différer d'une culture à une autre. Comme le souligne le traducteur Georges Mounin, « Tout acte de traduction est une interprétation, et donc une création. » Cela signifie que les traducteurs doivent être conscients des subtilités liées aux

cultures qu'ils représentent. Ils deviennent ainsi des ambassadeurs de la diversité, soigneusement articulant les nuances qui rendent chaque culture unique.

Dans "Fratelli Tutti", Le Pape met en avant l'idée que les communautés doivent être ouvertes à l'autre : « L'humanité est une seule famille. » Cette vision implique que la diversité ne doit pas être vue comme un obstacle, mais plutôt comme une occasion de dialogue et d'enrichissement mutuel. La traduction joue un rôle fondamental dans cette dynamique en permettant la circulation des idées et des cultures. Elle favorise ainsi un climat où les différentes identités peuvent coexister pacifiquement.

Les Défis de la Traduction face à la Diversité

Cependant, la traduction face à la diversité n'est pas sans défis. En effet, la façon dont un message est traduit peut influencer la perception qu'une culture a d'une autre. Les traducteurs doivent être attentifs pour éviter les stéréotypes et les malentendus qui peuvent surgir lors du processus de traduction. Le sociologue Edward Said a souligné l'importance de « comprendre l'autre pour négocier la différence » dans son ouvrage "**Orientalism.**"

En intégrant cette compréhension, la traduction peut devenir un catalyseur pour bâtir des ponts, réduire les préjugés et ainsi favoriser un climat de paix.

En somme, l'exploration des rôles de la traduction à travers l'encyclique "Fratelli Tutti" nous révèle que la diversité n'est pas seulement une réalité à accepter, mais une richesse à célébrer. La traduction s'affirme comme un instrument clé pour favoriser la communication interculturelle linguistique, permettant de partager des récits et des expériences riches et variées. À l'heure où le monde fait face à des défis croissants liés à la polarisation et à la méfiance, le message du pape François, couplé avec le pouvoir de la traduction, nous invite à construire un avenir où la diversité est célébrée et où chaque culture a une voix. En agissant comme des médiateurs de cette diversité, nous avons l'opportunité de bâtir des relations plus profondes et respectueuses entre tous les membres de notre communauté humaine.

Le Dialogue

À une époque où les tensions politiques et culturelles se développent, la notion de **dialogue** interculturel s'avère essentielle pour favoriser la paix et la compréhension mutuelle. L'encyclique "Fratelli Tutti", souligne l'importance du dialogue non seulement comme principe de vie sociale, mais aussi comme levier nécessaire pour construire des ponts entre les cultures et les traditions. La traduction joue un rôle central dans ce processus en tant qu'outil facilitant la communication interculturelle.

Le Dialogue comme Fondement d'une Coexistence Pacifique

Le dialogue interculturel, tel qu'évoqué dans "Fratelli Tutti", est fondamental pour établir une coexistence harmonieuse dans un monde diversifié. Le pape François déclare : « Nous ne sommes pas là pour nous opposer, mais pour dialoguer. » Cette affirmation met en avant l'idée que la communication et le partage d'idées doivent se faire dans un esprit d'ouverture et de respect. La traduction, en tant que moyen d'échange linguistique, devient alors un instrument essentiel pour rendre possible ce dialogue.

D'un point de vue analytique, la sociolinguiste Judith N. Martin souligne l'importance de la traduction et du dialogue, déclarant que « la traduction ne concerne pas seulement le langage, mais aussi le contexte social et culturel qui l'entoure ». Cela signifie que la traduction doit porter une attention particulière aux significations et aux valeurs véhiculées dans chaque culture. Dans ce sens, elle agit comme un médiateur qui facilite la transmission d'idées et de sentiments, créant ainsi un espace propice au dialogue.

Traduction et Ouverture au Dialogue

La traduction permet aux individus de partager leurs expériences, savoirs et traditions au-delà des frontières linguistiques. Cette capacité à travailler avec des langues et des cultures différentes représente une invitation à l'ouverture. Au cœur de "Fratelli Tutti", le pape François insiste sur la nécessité d'entendre et de comprendre les voix des autres. Il écrit: « Le véritable dialogue suppose une écoute mutuelle. » En mettant l'accent sur l'écoute, le pape souligne le dilemme fondamental de la communication interculturelle: ce n'est pas uniquement une question de parler, mais surtout de comprendre.

Le théologien Hans Küng, dans son ouvrage "Ils ont créé la paix", mentionne que « le dialogue interreligieux est une condition préalable à la paix mondiale. » Cela peut être élargi au dialogue interculturel dans son ensemble, qui repose sur une reconnaissance mutuelle et le respect des différences. La traduction, en tant qu'acte de dialogue, permet d'approfondir ces interactions et de bâtir des relations entre les peuples.

Les Défis du Dialogue à Travers la Traduction

Malgré son potentiel, la traduction se heurte à des défis significatifs. Les interprétations peuvent varier, et les nuances culturelles peuvent parfois se perdre dans le processus

de traduction. En effet, le linguiste Eugene Nida a souligné que le but de la traduction n'est pas seulement de transmettre des mots, mais de créer un **équivalent dynamique** qui capte l'essence du message d'origine tout en tenant compte du contexte récepteur. Cela implique une sensibilité particulière pour s'assurer que le dialogue soit non seulement possible, mais également authentique.

En outre, un dialogue fructueux demande une volonté de respecter non seulement la langue, mais aussi la culture dans laquelle il s'inscrit. En ne tenant pas compte des valeurs culturelles, la traduction peut créer des malentendus plutôt que favoriser la

En somme, le pape François nous rappelle que **le dialogue** est essentiel pour bâtir des relations de compréhension et de respect entre les cultures. La traduction, en tant qu'outil de communication interculturelle et linguistique, joue un rôle déterminant dans la facilitation de ce dialogue. Elle offre la possibilité d'entendre et de comprendre les voix d'autrui, tout en réconciliant les différences culturelles. En surmontant les défis inhérents à la traduction, nous pouvons utiliser sa puissance pour promouvoir un dialogue authentique qui construit des ponts d'humanité, favorise la paix et crée un avenir commun basé sur la fraternité.

L'éducation

Dans un monde globalisé et diversifié, la question de **l'éducation** prend une place prépondérante dans le dialogue interculturel. L'encyclique "Fratelli Tutti" aborde des thèmes fondamentaux tels que la fraternité, la solidarité et l'importance de l'écoute et de l'apprentissage mutuel. Dans ce cadre, la traduction se révèle être un outil crucial non seulement pour la communication interculturelle, mais également pour l'éducation, permettant aux individus d'accéder à des savoirs et des perspectives variées.

L'Éducation comme Fondement de la Fraternité

Le pape François souligne dans "Fratelli Tutti" que l'éducation doit être au service du bien commun, visant à construire des sociétés plus justes et plus humaines. Il déclare : « Éduquer signifie avant tout apprendre à être, apprendre à vivre ensemble. » Cette citation met en lumière l'importance de l'éducation dans la formation des individus en tant qu'agents de changement social. Dans ce contexte, la traduction fait office de passerelle entre les cultures, facilitant l'accès à une multitude de savoirs et d'expériences.

La traductrice et théoricienne de la traduction Susan Bassnett évoque la fonction éducative de la traduction lorsqu'elle déclare: « La traduction est un acte d'apprentissage. Elle permet

d'absorber et de transmettre des idées d'une culture à une autre. » En fournissant des traductions précises et nuancées, nous participons à l'éducation d'un public plus large, contribuant ainsi à la création d'un espace de dialogue interculturel enrichissant.

Traduction et Accès à l'Éducation

Grâce à la traduction, des œuvres littéraires, des philosophies et des savoirs issus de différentes cultures sont rendus accessibles à un public global. Cela favorise la diversité des idées et des perspectives, une richesse soulignée par le pape François, qui note que « chaque culture a quelque chose à apporter » à l'ensemble de l'humanité. Avec la traduction, l'éducation transcende les limites linguistiques et géographiques, permettant à chacun de profiter des expériences et des connaissances d'autrui.

Cette notion est renforcée par l'UNESCO, qui a déclaré que l'éducation est un droit fondamental et doit être accessible à tous, indépendamment de la langue parlée. Dans cette optique, la traduction joue un rôle clé pour garantir cet accès. Elle permet de diffuser des programmes éducatifs, des recherches académiques, et d'autres ressources essentielles dans des langues variées, enrichissant ainsi les systèmes éducatifs locaux.

Les Défis Éducatifs de la Traduction

Malgré son potentiel, la traduction face à l'éducation n'est pas dépourvue de défis. Les nuances linguistiques, les contextes culturels et les références spécifiques nécessitent une compréhension approfondie de la part des traducteurs. Comme le souligne la traductrice Ann Goldstein, « il est essentiel de traduire non seulement des mots, mais aussi des concepts culturels qui peuvent ne pas avoir d'équivalents directs dans une autre langue. » Cela exige de la créativité et une sensibilité culturelle, afin que les traductions soient fidèles à l'esprit du texte original tout en étant adaptées au contexte du public cible.

À travers "Fratelli Tutti", le pape François appelle à une éducation éclairée par les valeurs de la fraternité et de la solidarité. La traduction, en tant qu'outil de communication interculturelle, joue un rôle fondamental pour permettre à tous d'accéder à diverses perspectives et savoirs, favorisant ainsi un dialogue constructif et une meilleure compréhension mutuelle. Dans un monde où les défis globaux nécessitent une coopération étroite entre les cultures, la traduction apparaît comme un levier essentiel pour édifier une société qui valorise l'éducation, la diversité et l'humanité partagée. En intégrant pleinement la traduction dans nos approches éducatives, nous pouvons contribuer à la construction d'un monde où

chacun a la possibilité d'apprendre et de grandir, dans un esprit de fraternité et de respect.

La Conclusion

La traduction est un outil puissant de communication interculturelle et linguistique, comme le souligne le Pape François dans son encyclique Fratelli Tutti. À travers les concepts de communication, de fraternité, de diversité, de dialogue et d'éducation, la traduction ouvre un espace de partage des idées qui transcende les frontières linguistiques et culturelles. C'est un instrument essentiel pour promouvoir une société mondiale fondée sur l'entraide, la compréhension mutuelle et la paix.

La traduction joue un rôle indéniable en tant qu'outil de communication interculturelle et linguistique. À travers son message dans Fratelli Tutti, le Pape François nous rappelle que l'humanité est unie dans sa diversité et que, grâce à la traduction, nous pouvons créer des ponts qui nous relient les uns aux autres. En favorisant la compréhension, la diversité, la connexion humaine, le discours éthique et le dialogue interreligieux, la traduction devient un instrument indispensable pour bâtir une société plus fraternellement engagée.

Références

1. François, Pape. Fratelli Tutti, 2020.

2. Bouchard, S. (2019). La Traduction et ses enjeux dans le dialogue interculturel. *Revue de la Traduction et des Cultures*.
3. Meschonnic, Henri. La Traduction, ça se joue dans la vie, Éditions Verdier, 2003.
4. Maalouf, Amin. Les Identités Meurent, Éditions Grasset, 1998.
5. Ricoeur, Paul. La Direction de l'Interprétation, Éditions du Seuil, 1977.
6. Torres de la Hidalga, J. A. H. S. La Traduction et ses enjeux culturels. Éditions de la Transparence, 2015.
7. Lefebvre, André. La Traduction : Une aventure humaine. Éditions de l'Observatoire, 2018.
8. Eco, Umberto. La recherche de la langue parfaite dans la culture européenne, Éditions Grasset, 1993.
9. Mounin, Georges. Le métier de traducteur, Éditions du Seuil, 1963.
10. Said, Edward. Orientalism, Vintage Books, 1979
11. Martin, Judith N. Communicating in a Multicultural Context, McGraw-Hill, 2005.
12. Küng, Hans. Ils ont créé la paix, Éditions Actes Sud, 2003.
13. Nida, Eugene. Toward a Science of Translating, Brill, 1964.
14. Maalouf, Amin. Les Identités Meurent, Éditions Grasset, 1998.
15. Ricoeur, Paul. La Direction de l'Interprétation, Éditions du Seuil, 1977.
16. Bassnett, Susan. Translation Studies, Routledge, 2002.
17. UNESCO Education 2030: Incheon Declaration and Framework for Action, 2015
18. Goldstein, Ann. The Art of Translation, From the Desk of Ann Goldstein, 2018.